

# KORNFELD

GALERIE KORNFELD presents

## Fragments

Tammam Azzam and Jonas Englert

## Opening

Sat., September 10, 11am – 7pm

## Exhibition

September 10 – October 29, 2022

Tue–Sat, 11am–6pm

## Venue

Galerie Kornfeld, Fasanenstraße 26  
10719 Berlin, Germany



Jonas Englert, *Declaration of Principles*, 2018  
Mixed Media, 128 cm x 150 cm

Dear friends of the gallery

Galerie Kornfeld is pleased to present the works of Tammam Azzam and Jonas Englert in the duo exhibition "Fragments". Both artists dwell on the rebuild or the re-contextualisation of political moments through history.

The exhibition challenges the way political decisions are made and the outcome of them. How these settlements, arrangements, threats, treaties and agreements take place and how they are definitive in the change of history, how they impact not only the current population but generations to come, and to question the authenticity of the diplomatic gestures that lead to defining moments in our times.

Through both artists exhibited we can sense how society deals with political agreements, disagreements and decisions being done. In Englert's work we see this through fragments of video compositions showcasing the diplomacy of political gestures whereas in Azzam's work we see this through large-scale paper collages that depict the broken end result of a conflict or dispute.

**Tammam Azzam's** work communicates the awareness and importance of topics such as migration, war, violence, focusing on destruction and re-construction through images that dive into our emotions and linger in our memory. Being on the edge to abstraction, his works emphasise an emotional access to the depicted rather than a descriptive one.

His compositions focus on the rebuild from destruction which is a metaphor for the Syrian artist who left his home country in 2011. In spite of his personal experience and his own history, the works of Tammam Azzam are not only limited to his perspective, instead images of war and destruction lead to works that stay open to the viewer, so the war in Syria is a symbol for the ongoing political conflicts happening around the world. Are these images abstractions of his past? Are they figurative? And if yes, what do they show?

When we look closer the pieces of paper seem to tell a story on their own, jumping from one onto the next. We can see the cracks and gaps between them, separated and broken, shredded. But once the viewer steps back all the small pieces create a fascinating composition out of the shattered pieces that the artist painted with acrylic before breaking them apart, maintaining a painterly aesthetic. A technique that the artist started exploring in 2016, after moving to Germany.

These art works pose questions, but do not give answers. They inspire us to think for ourselves while they also relate and symbolize to the political issues and ongoing wars taking place currently

# KORNFELD

around the globe, as well as questioning the human condition that inclines into destruction and despair and ironically also delves into creation and hope. Tragedy and also strength are at the core of Tammam Azzam's works, creating a new whole out of thousands of fragments.

**Jonas Englert's** works reflect social-philosophical phenomena and both political and historical narratives and materials through the formats of video, diagram, text, and sound. Sometimes using found footage or own visual recordings, his work explores the in-between fiction and documentation, focusing on the human being as both an individual and in a societal context.

Drawing attention to specific gestures in historical, cultural and/or political moments unmasking their authenticity and exposing the curated, clinical and artificiality of these moments. Captured in harmonic compositions in the form of moving images that reference biblical, historical or artistic fragments in time. Making us wonder if the diplomacy depicted in these political gestures that became historical moments in the last century are needed or if they are just part of the political agenda for the media, being merely a theatrical expression without genuine value attached to them.

"Declaration of Principles" is made only with found footage, the main video in the centre of the 31 image field polyptych shows the moment in which Yitzhak Rabin, prime minister of Israel, and Yasser Arafat, president of the Palestinian National Authority and Chairman of the Palestine Liberation Organization, shook hands in agreement in the peace negotiations and the mutual recognitions of the two parties with each other, in presence of Bill Clinton, the President of the United States in September 1993. Englert associates this historical moment with other art pieces, political instances and biblical references questioning their genuineness, how they are symbolic and strategically staged, and above all medialized.

In his work "Circles I" Englert explores the theme of touch and how it is used, in the form of greetings or to settle down conflicts, agreements and many other statements. He makes a video chain of instances in which political figures share a human touch in different historical moments throughout multiple decades, from one person to the next until the chain makes a circle and ends with one of the people depicted in the first slide, ending at the beginning. A cycle that connects itself with the next, intertwining with each other.

**Tammam Azzam** received his artistic training from the Faculty of Fine Arts at the University of Damascus. Over the years Azzam's practice has encompassed painting, paper collage and digital works all of which grapple with the conflict of his homeland. Following the Syrian Civil War, he relocated to Dubai where he began working in digital photomontages. In 2016 he came to Germany as a fellow at Hanse Wissenschaftskolleg, Institute for Advanced Study, in Delmenhorst and has been living in Berlin since 2018.

Works by Tammam Azzam are included in collections in Europe, the Middle East, and the U.S. They have been exhibited throughout the world, including at the Middle East Institute in Washington, D.C., (2021), the Aga Khan Museum in Toronto, and the Rudolf Stolz Museum in Sexten in South Tyrol, Italy (both in 2020), the Kunstverein Iserlohn "Villa Wessel" (2019), the Ayyam Gallery, Dubai (2019 and 2016), the For-Site Foundation, San Francisco, (2017, 2016), and the Stadtmuseum Oldenburg (2017). A selection of his works is part of the travelling exhibition "Kunst trotz(t) Ausgrenzung" which is touring various museums and institutions in Germany since 2018. In 2021, together with artists like Monica Bonvicini, Rebecca Horn, and Lawrence Weiner, he contributed a column to Stoa 169, the "Artist Columned Hall" in Polling, initiated by Bernd Zimmer. Tammam Azzam has received numerous awards and prizes, amongst others the Creative Activism Award of the Cultures of Resistance Network.

# KORNFELD

**Jonas Englert** studied art with Heiner Blum, Rotraut Pape and Alexander Oppermann and philosophy with Juliane Rebentisch at the HfG Offenbach. For the winter semester of 2012/2013 he studied applied theater studies with Heiner Goebbels at the Justus-Liebig-Universität Gießen. He was awarded the Dr. Marschner-Preis in 2012, the Johannes Mosbach scholarship in 2013 and an honorary mention in the course of the B3-BEN-Awards in the category Time based and immersive arts in 2017. Since 2018 Englert is awardee of the Frankfurter Künstlerhilfe. In 2019 he received the theory award of the Marielies Schleicher-Stiftung. His works are part of the collections of the Hirshhorn Museum, Washington, D.C., the Museum of Fine Arts, Boston, the Ivo Wessel Collection and private collections. Furthermore he created various works in the theatrical context, amongst others at the National Theater Mannheim, the State Playhouse Dresden, the Hannover State Theater, the Theater Bonn and the Berliner Ensemble.

We look forward to your media coverage and are happy to answer any questions you may have. We are happy to arrange interviews with the artists.

Yours sincerely  
Alfred Kornfeld and Tilman Treusch

**Contact:**

Alfred Kornfeld: [kornfeld@galeriekornfeld.com](mailto:kornfeld@galeriekornfeld.com)  
Dr. Tilman Treusch: [treusch@galeriekornfeld.com](mailto:treusch@galeriekornfeld.com)

**GALERIEKORNFELD**

Kunsthandel GmbH & Co KG  
Fasanenstrasse 26  
10719 Berlin (Germany)

Tel.: +49 30 889 225 890  
Fax: +49 30 889 225 899

[www.galeriekornfeld.com](http://www.galeriekornfeld.com)

Facebook and Instagram: [kornfeldgalerie](https://www.facebook.com/kornfeldgalerie)

Tammam Azzam, *Untitled*, 2018  
Paper collage on canvas, 180 x 360 cm



# KORNFELD

GALERIE KORNFELD präsentiert

## Fragments

Tammam Azzam und Jonas Englert

## Ausstellungseröffnung

Samstag, 10. September, 11-19 Uhr

## Laufzeit

10. September - 29. Oktober 2022

Di-Sa, 11-18 Uhr



Tammam Azzam, *Untitled*, 2018, Papiercollage auf Leinwand, 180 x 360 cm

## Ort

Galerie Kornfeld, Fasanenstraße 26  
10719 Berlin

Liebe Freund\*innen der Galerie,

die Ausstellung „Fragments“ präsentiert erstmals gemeinsam Werke von Tammam Azzam und Jonas Englert, die sich mit dem Wiederaufbau und der Rekontextualisierung politisch bedeutsamer Momente der Geschichte beschäftigen.

Dabei hinterfragen die Werke nicht nur die Art und Weise, wie politische Entscheidungen getroffen werden, sondern auch welche Folgen diese Handlungen haben. Wie Regelungen und Vereinbarungen getroffen werden, welche Drohungen zu welchen Abmachungen, Verträgen und Einigungen führen und wie diese für den Wandel der Geschichte maßgeblich sind, nicht nur für die gegenwärtige Bevölkerung, sondern auch für kommende Generationen. Dabei wird auch die Authentizität diplomatischer Gesten infrage gestellt, die zu entscheidenden Momenten in unserer Zeit führen.

Die Werke beider Künstler lassen uns spüren, wie die Gesellschaft mit politischen Vereinbarungen, Meinungsverschiedenheiten und getroffenen Entscheidungen umgeht. Jonas Englerts Werke zeigen uns dies durch Videokompositionen und Tableaus, die mit einer Vielzahl fragmentarischer Bilder die Diplomatie politischer Gesten zeigen, während Tammam Azzams großformatige Papiercollagen aus den Trümmern eines Konflikts oder Streits zusammengesetzt scheinen.

Die Werke von **Tammam Azzam** vermitteln ein Bewusstsein für die Bedeutung von Themen wie Migration, Krieg und Gewalt. Zerstörung und Wiederaufbau werden anschaulich in Bildern, die unmittelbar auf unsere Emotionen zielen und lange nachhallen. An der Grenze zur Abstraktion angesiedelt sind seine Werke weniger nüchterne Beschreibung als vielmehr emotionale Darstellung. Im Zentrum seiner Kompositionen steht der Wiederaufbau nach der Zerstörung, eine Metapher für den syrischen Künstler, der 2011 sein Heimatland verließ. Ungeachtet seiner persönlichen Geschichte und Erfahrungen gehen die Werke von Tammam Azzam aber über die subjektive Perspektive hinaus. Seine Darstellungen lassen an Krieg und Zerstörung denken, der Krieg in Syrien ist aber immer auch ein überindividuelles Symbol für die anhaltenden politischen Konflikte weltweit und lassen die Betrachter\*innen fragen, ob die Bilder Tammam Azzams Abstraktionen seiner eigenen Vergangenheit sind, ob sie figurativ sind und wenn ja, was sie wohl zeigen.

Bei genauerem Hinsehen scheinen die vielen kleinen Papierschnipsel eine eigene Geschichte zu erzählen, dabei von einem zum nächsten Papierstückchen springend. Wir nehmen die Risse und Lücken zwischen ihnen wahr und sehen, dass sie getrennt sind und gebrochen oder zerfetzt. Treten wir aber einen Schritt zurück, fügen sie sich zu faszinierenden malerischen Kompositionen aus

# KORNFELD

kleinen und kleinsten Papierschnipseln, die der Künstler zuvor mit Acryl bemalt hat. Diese ihm eigene Technik entwickelte Tammam Azzam 2016, unmittelbar nach seiner Ankunft in Deutschland.

Seine Kompositionen stellen Fragen, sie geben aber keine Antworten. Sie regen uns an, für uns selbst zu denken und nehmen zugleich Bezug auf die politische Situation unserer Welt und die Vielzahl aktueller Kriege und kriegerischer Konflikte. Vor allem aber fragen sie nach der „Conditio Humana“, der allgemein menschlichen Verfassung, deren destruktive und zerstörerische Kräfte Leid und Verzweiflung in die Welt bringen, die mit ihren wunderbaren Schöpfungen aber immer auch Anlass zur Hoffnung gibt. Diese Tragik, aber auch diese Hoffnung machende Kraft stehen im Mittelpunkt von Tammam Azzams Werken, die aus Fragmenten ein neues Ganzes schaffen.

Die Werke von **Jonas Englert** reflektieren sozialphilosophische Phänomene ebenso wie politische und historische Erzählungen und Materialien und kombinieren Videobilder, Diagramme, Texte und Audiomaterial zu komplexen Kompositionen. „Found footage“, vorgefundenes Filmmaterial, verbindet sich mit eigenen Aufnahmen. Es entsteht eine Zwischenwelt, weder Fiktion noch reine Dokumentation, die den Menschen sowohl als Individuum als auch als gesellschaftliches Wesen zeigt.

Dabei lenkt er die Aufmerksamkeit auf bestimmte Gesten in historisch, kulturell oder politisch bedeutsamen Momenten und entlarvt deren scheinbare Authentizität ebenso wie das sorgfältig Ausgewählte, Klinische und Künstliche dieser Handlungen. Die Bilder verweisen auf biblische, historische oder künstlerische Momente und fügen sich zu harmonischen Kompositionen, die den Sinn von Diplomatie infrage stellen. Waren die politischen Gesten, die im letzten Jahrhundert zu historischen Momenten wurden, notwendig oder nur Teil einer politischen Inszenierung für die Medien und somit nicht mehr als ein theatralischer Ausdruck ohne echten Wert?

„Declaration of Principles“ arbeitet ausschließlich mit Found Footage. Das Video im Zentrum des Polyptychons mit insgesamt 31 Bildfeldern zeigt den Moment, in dem sich Jitzchak Rabin, damaliger Premierminister Israels, und Yassir Arafat, seinerzeit Präsident der Palästinensischen Autonomiebehörde und Vorsitzender der Palästinensischen Befreiungsorganisation PLO im September 1993 im Garten des Weißen Hauses in Washington unter den Augen des Präsidenten der Vereinigten Staaten von Amerika Bill Clinton, die Hände reichen. Das Ziel: gegenseitige Anerkennung und ein Ende der Gewalt der beiden verfeindeten Parteien. Diesen historischen Moment verknüpft Jonas Englert mit Kunstwerken, Bildern von politischen Vorgängen und biblischen Referenzen und hinterfragt so deren „Echtheit“ und inwieweit sie symbolisch überhöht, strategisch inszeniert und vor allem medialisiert werden.

„Circles I“ beschäftigt sich mit dem Thema „Berührung“ und wie diese bei Begrüßungen, der Beilegung von Konflikten oder der Bekräftigung von Vereinbarungen und Stellungnahmen eingesetzt wird. Auf sieben Monitoren sehen wir eine Kette von Videos, in denen sich die verschiedensten Persönlichkeiten aus der Politik über mehrere Jahrzehnte hinweg in historisch bedeutsamen Momenten die Hand reichen, eine Kette von einer Person zur nächsten bildend, bis sich die Kette schließlich zu einem Kreis schließt und mit einer der Personen endet, die bereits im ersten Video zu sehen war. Jeder der sieben Kreise endet dort, wo er begonnen hat, und verschränkt sich gleichzeitig auch mit seinen Nachbarkreisen.

# KORNFELD

**Tammam Azzam** erhielt seine künstlerische Ausbildung an der Fakultät für bildende Künste der Universität Damaskus. Neben die Malerei treten Papiercollagen und digitale Arbeiten, die sich mit dem Konflikt in seinem Heimatland auseinandersetzen. Nach Beginn des syrischen Bürgerkriegs siedelte er nach Dubai um, 2016 kam er als Fellow des Hanse Wissenschaftskollegs, Institute for Advanced Study, nach Delmenhorst. Seit 2018 lebt er in Berlin.

Die Werke von Tammam Azzam finden sich in Sammlungen in Europa, dem Nahen Osten und den USA und wurden auf der ganzen Welt ausgestellt, unter anderem im Middle East Institute in Washington, D.C. (2021), im Aga Khan Museum in Toronto und im Rudolf Stolz Museum in Sexten in Südtirol, Italien (beide 2020), im Kunstverein Iserlohn „Villa Wessel“ (2019), in der Ayyam Gallery, Dubai (2019 und 2016), in der For-Site Foundation, San Francisco, (2017, 2016) und im Stadtmuseum Oldenburg (2017). Eine Auswahl seiner Arbeiten ist Teil der Wanderausstellung „Kunst trotz(t) Ausgrenzung“, die seit 2018 durch verschiedene Museen und Institutionen in Deutschland tourt und aktuell in Rüsselsheim zu sehen ist. Tammam Azzam hat zahlreiche Auszeichnungen und Preise erhalten, unter anderem den Creative Activism Award des Cultures of Resistance Network und ist seit 2021 neben Künstler\*innen wie Monica Bonvicini, Rebecca Horn oder Lawrence Weiner mit einer Säule in der Stoa 169, der von Bernd Zimmer initiierten „Künstlersäulenhalle“ in Polling vertreten.

**Jonas Englert** studierte Bildende Kunst bei Heiner Blum, Rotraut Pape und Alexander Oppermann, Philosophie bei Juliane Rebentisch an der HfG Offenbach und im Wintersemester 2012/2013 Angewandte Theaterwissenschaft bei Heiner Goebbels an der Justus-Liebig-Universität Gießen. 2012 wurde er mit dem Dr. Marschner-Preis, 2013 mit dem Johannes Mosbach-Stipendium und 2017 mit einer lobenden Erwähnung im Rahmen der B3-BEN-Awards in der Kategorie „Time based and immersive arts“ ausgezeichnet. 2018 war Jonas Englert Preisträger der Frankfurter Künstlerhilfe, 2019 erhielt er den Theoriepreis der Marielies Schleicher-Stiftung. Seine Werke finden sich in den Sammlungen des Hirshhorn Museum in Washington D.C., im Museum of Fine Arts in Boston sowie in der Ivo Wessel Collection und anderer Privatsammlungen. Darüber hinaus schuf er mehrere Arbeiten für das Theater, u.a. am Nationaltheater Mannheim, am Staatsschauspiel Dresden, am Staatstheater Hannover, am Theater Bonn und am Berliner Ensemble.

Sprechen Sie uns gerne an, wenn Sie Bildmaterial benötigen oder einen Interviewtermin mit den Künstlern wünschen.

Wir freuen uns auf Ihre Berichterstattung und senden freundliche Grüße  
Alfred Kornfeld und Dr. Tilman Treusch

## Kontakt:

Alfred Kornfeld: [kornfeld@galeriekornfeld.com](mailto:kornfeld@galeriekornfeld.com)  
Dr. Tilman Treusch: [treusch@galeriekornfeld.com](mailto:treusch@galeriekornfeld.com)

## GALERIEKORNFELD

Kunsthandel GmbH & Co KG  
Fasanenstrasse 26  
10719 Berlin

Tel.: +49 30 889 225 890  
Fax: +49 30 889 225 899

[www.galeriekornfeld.com](http://www.galeriekornfeld.com)

Facebook and Instagram: [kornfeldgalerie](https://www.facebook.com/kornfeldgalerie)



Jonas Englert, *Declaration of Principles*, 2018  
Mixed Media, 128 cm x 150 cm